

Bwisha le 4 juin 1954

Ruhengeri



6398

Kwa Bwana Commissaire.

Indobaramutsa.

Indobasubiza kuli barwa yanyu no 473 ya
tarihi 17-Mai 1954.

Umuntu muvambajije witwa. **MUNYAMPUNDU**
BUKWARE

Umuntu **BUKWARE** no kuli Bwisha, ntawe
ngira umuho - sous-chef yanyu, abahungu
bitwa Munyampundu, ntawo batuye n'
muho mushaka kuli ba se.

- Kandi nara banyuze indamubura rwose.
- Ntabwo yigere ku musozo wanyu.

Umahoro

Mujye sous-chef **KALEKEZI**
Kalekezi

RÉSIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGARI

no 6 M. O. I. 3

OBJET :

Plainte

Travailleurs Contractés

à Monsieur

no 13
*Le Directeur du Pouvoir
National du Kivu à
Kigali, Liebiné*

Monsieur,

Suite à votre plainte en date du *22 Janvier* 195*4*
contre le nommé *Munyemunda*

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que
l'intéressé

n'a pas été trouvé

~~a été traduit devant le tribunal de police en date~~
du 195

~~il a été condamné à —~~

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma consi-
dération très distinguée.

Ruhengeri le 9 Juin 54
Le Juge de Police,
Le Commissaire de Police,
M. J. J. J.

TERRITOIRE RUHENGRI

Ruhengeri, le 17 mai 1954

N° 10 MOI. 3

Papier no 473

Au sous-chef Kankesi

19/2/54
Veuillez rechercher le nommé :

fils de : Buhware

colline : Buvishce

Munyampusa

et de : Munyampabansi

Territoire : Ruhengeri

(recherché pour desertion)

L'intéressé est (travailleur contracté au service de Comité National du Kivu
Il sera amené au bureau du Territoire le 25/5/1954

Note : Prière de remettre la présente
convocation au Juge de Police.

L'administrateur de Territoire,
[Signature]

G/R TERRITOIRE DE RUHENGARI
TERRITOIRE
DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI
GEBIED

Ruhengeri, le 19 février 1954.-
de

N°
Rappeler dans la réponse
la date et le numéro.
In het antwoord vermelden
nummer en dagtekening.

N° 473 /M.O.I.3

Réponse au n°
Antwoord op het n°

du 19.....
van

ANNEXE
Bijlage

OBJET :
Voerwerp

K'Umutware w'Umusozi KAREKEZI

à

B W I S H A

13/11.0.1.3

Ndakumenyesha ko umuntu witwa MUNYAMPENDA

mwene BUKWARE na nyina Nyirapabanza wo kuli
Rusebeya wali waragiye i Kongo yacitse contrat.-
yakoraga ahantu hitwa KIGULUBE muli Territoire
ya Shabunda none yaracitse. Umunyohereze bidatinze
hano ku biro bya Territoire tuzamwihanire abuze
icyatumye areka ako kazi kandi yarateye contra.-

Minutée par :
Geminuteerd door :
Copiée par :
A'geschreven door :
Collationnée par :
Gecollationneerd door :
Reçue le :
Ontvangen de :

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE, a.i;

M. POCHET, A.T.A.-

p.o. L'AGENT TERRITORIAL PRINCIPAL,-

D. NEVEJAN S.-

Comité National du Kivu
cette rubrique
N° 101. à Huzululu.

Modèle de plainte 2e volant

Kimuluba..... le 23 janvier 1954.-

Pite/ N° 14/54.-

294/MOI 3
2/2/54

Copie pour l'Agent de la résidence
du déserteur.-

13/M.O.1.3

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de porter plainte pour désertion -
vol d'équipement et d'outillage (I)
à charge du nommé : ~~MINYANPANDA~~

Nom; prénoms : MINYANPANDA N° 9.450
Père : BUKUARE Mère : NYIRAPABANZA
Village : RUSHEREZA n° recensement :
Groupement : capita KAREREZE Notable : ??
Circonscription : Ruanda Urundi Territoire : RUI ENGERI
qui a déserté (~~l'atelier de~~
(~~max concession de~~
(mon chantier de ~~KIMULUBA~~

Territoire de RUAANDA

le 23 décembre 1953.-

Kimuluba..... le 22 janvier 1954.-
L'employeur.-

(I) biffer les mentions inutiles.

....., le19.....

Monsieur,

réponse du Juge de Police

Suite à votre plainte en date du
à charge du nommé
déserteur de votre concession de
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que par Jugement
en date du
1) il a été acquitté
2) il a été condamné à jours ou mois de S.P.P.
à francs d'amende et en cas de non paiement à
jours de S.P.S.
aux frais soit francs ou jours de C.P.C.
3) admonesté - avec condamnation aux frais (I)

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
Le Juge de Police

A Monsieur

(I) biffer les mentions inutiles.

Modèle de plainte le volant

Kiguluba, le 22 janvier 1954.-

Plte/N° 14/54.-

plainte de l'employeur.

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de porter plainte pour désertion
vol d'équipement et d'outillage (I)

à charge du nommé : ~~MUNYAMPENDA~~

Nom, prénoms : ~~MUNYAMPENDA~~ N° 9.450

Père : ~~BUKWADA~~

Mère : NYTRAPABANZA

Village : ~~RUMBEREYA~~

n° recensement

Groupe : ~~capita KAREKEZE~~

Notable : (?)

Circonscription : ~~RUANDA URUNDI.-~~

Territoire : ~~RUMBEREYA~~

qui a déserté (~~l'atelier de~~)

(~~sa concession de~~)

(~~mon chantier de Kiguluba.-~~)

Territoire de ~~Shabunda~~, le 22 décembre 1953.-

~~Kiguluba~~ le 22 janvier 1954.-

L'employeur.-

(I) biffer les mentions inutiles

Accusé de réception

Accusé de réception du Juge de Police

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de
votre plainte en date du
à charge de

Veuillez agréer,

Modèle de plainte le volant

Kigali, le 18/5/54.... 19.....

Rappel plainte 14/54

22/12/53

plainte de l'employeur.

1655/nos
8.6.14

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de porter plainte pour désertion
vol d'équipement et d'outillage (I)

à charge du nommé :

Nom, prénoms : *Munyapenda.*

Père : *Bukwasi*

Village : *Rushinga*

Groupement :

Circconscription : *Kashige*

Mère : *Nzarapanda.*

n° recensement

Notable :

Territoire : *Ruhengeri*

qui a déserté (l'atelier de

(ma concession de

(mon chantier de *Phonier. Institut Luyuz*

Territoire de *Shitinda*....., le 22/12/53

.....Kigali, le 18/5/54.....

L'employeur

Fida

(I) biffer les mentions inutiles

Accusé de réception

Accusé de réception du Juge de Police

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de
votre plainte en date du
à charge de

Veuillez agréer,

Modèle de plainte 2e volant

....Kigulube... le 12/5/54.....19....

Rappel plainte 14/54
22/12/53

Copie pour l'Agent de la résidence
du déserteur!-

Monsieur Le Juge de Police,

J'ai l'honneur de porter plainte pour désertion -
vol d'équipement et d'outillage (I)
à charge du nommé :

Nom; prénoms : *Munipendo.*

Père : *Bukwari*

Village : *Rushereza.*

Groupe :

Circonscription : *Karukari*

Mère : *Nyamabanza*

n° recensement :

Notable :

Territoire : *Rushengari*

L'opérateur (l'atelier de)

qui a déserté (ma concession de)

(mon chantier de *Karukari Liguza*)

Territoire de *Shabunda*

le 22/12/53.....

....Kigulube... le 12/5/54.....
L'employeur.

(I) biffer les mentions inutiles.

....., le19.....

Monsieur,

réponse du Juge de Police

Suite à votre plainte en date du
à charge du nommé
déserteur de votre concession de
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que par Jugement
en date du
1) il a été acquitté
2) il a été condamné à jours ou mois de S.P.P.
à francs d'amende et en cas de non paiement à
jours de S.P.B.
aux frais soit francs ou jours de C.P.C.
3) admonesté - avec condamnation aux frais (I)

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance
Le Juge de Police

A Monsieur

(I) biffer les mentions inutiles.